

*** 333/10 - CARTAS NÁUTICAS DO INSTITUTO HIDROGRÁFICO –
CN 23204 (INT 1812) – Correções – Emenda aos Esquemas de Separação de Tráfego**

NOTA: A informação contida neste aviso só deverá ser inserida a partir das 00.00 horas do dia 1 de Dezembro de 2010.

Na 2ª Edição de Janeiro de 2002 da CN 23204 (INT 1812), proceder às seguintes correções:

Retirar o texto da Nota 8 – Esquemas de Separação de Tráfego.

Inserir por colagem os anexos gráficos contidos na Secção VIII.

por colagem o anexo gráfico com o novo texto da Nota 8, contido na secção VIII.

Na 1ª Reimpressão de Fevereiro de 2010 da 2ª Edição da CN 23204 (INT 1812), proceder às seguintes correções

Inserir por colagem os anexos gráficos contidos na Secção VIII..

Substituir as Notas 7, 8, 9 e 10 pelo anexo gráfico com novo texto para as mesmas Notas, contido na Secção VIII.

CN afectada –23204 (INT 1812) [131/02;332/10]

Origem –Instituto Hidrográfico

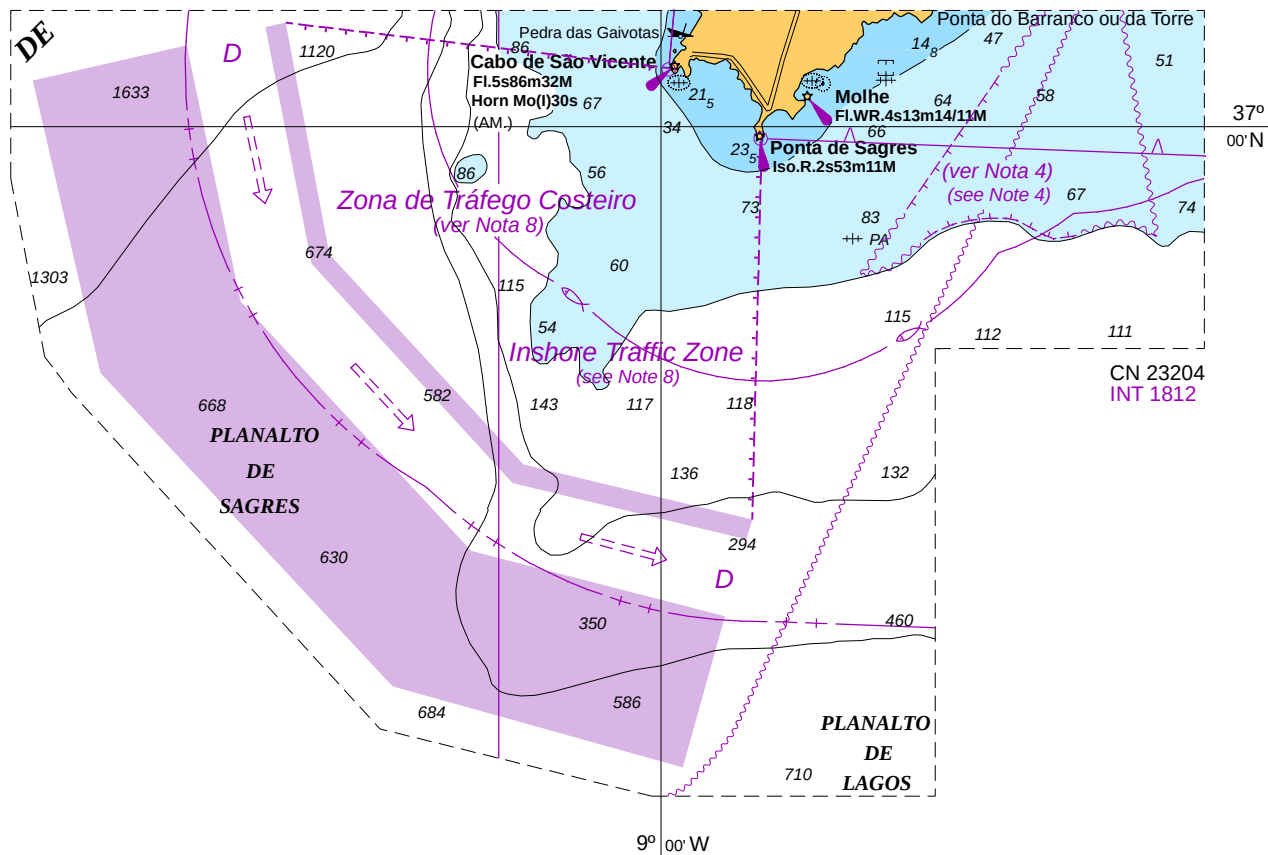
6° 20' W

8 - Esquemas de Separação de Tráfego - Corredores "A" destinam-se à navegação em geral. Corredores "B" destinam-se a navios que transportem matérias perigosas. Corredor recomendado "D" destina-se a navios que não transportem matérias perigosas e que naveguem para Sul, entre os portos situados entre o Cabo Finisterra e a Punta del Perro, e ainda a navios que demandem o Porto de Portimão. Para mais informações consultar *Circular 61 de 1 de Junho de 2010 da Organização Marítima Internacional* ou o *Grupo Anual de Avisos aos Navegantes*.

Traffic Separation Schemes - Traffic lanes "A" for ships in general. Traffic lanes "B" for ships carrying dangerous cargoes in bulk. One-way recommended traffic route "D" for southbound ships sailing between ports situated between Cape Finisterre and Punta del Perro and southbound ships bound to the port of Portimão, except for ships carrying dangerous cargoes. See *International Maritime Organization Circular 61 of June 1st 2010* or the Portuguese *Grupo Anual de Avisos aos Navegantes*.

37°

15' N



7 - Exercícios Militares - Esta carta está afectada por zonas permanentes de exercícios militares que estão representados na Carta Especial OF publicada pelo Instituto Hidrográfico de la Marina - Espanha.

- **Military Exercises** - This chart is affected by the Spanish military exercises areas shown on the Special Chart OF issued by the Instituto Hidrográfico de la Marina - Spain.

8 - Esquemas de Separação de Tráfego - Corredores "A" destinam-se à navegação em geral. Corredores "B" destinam-se a navios que transportem matérias perigosas. Corredor recomendado "D" destina-se a navios que não transportem matérias perigosas e que naveguem para Sul, entre os portos situados entre o Cabo Finisterra e a Punta del Perro, e ainda a navios que demandem o Porto de Portimão. Para mais informações consultar *Circular 61 de 1 de Junho de 2010 da Organização Marítima Internacional* ou o *Grupo Anual de Avisos aos Navegantes*.

- **Traffic Separation Schemes** - Traffic lanes "A" for ships in general. Traffic lanes "B" for ships carrying dangerous cargoes in bulk. One-way recommended traffic route "D" for southbound ships sailing between ports situated between Cape Finisterre and Punta del Perro and southbound ships bound to the port of Portimão, except for ships carrying dangerous cargoes. See *International Maritime Organization Circular 61 of June 1st 2010* or the Portuguese *Grupo Anual de Avisos aos Navegantes*.

9 - Zona Marítima Particularmente Sensível (ZMPS) da Europa Ocidental - Sistema de notificação obrigatória de navios à entrada da ZMPS da Europa Ocidental. Ver *Grupo Anual de Avisos aos Navegantes*.

- **Western European Particularly Sensitive Sea Area (PSSA)** - Mandatory ship reporting system for ships entering the Western European PSSA. See Portuguese *Grupo Anual de Avisos aos Navegantes*.

10 - Sistema de notificação obrigatória COPREP - Ver Resolução MSC.278(85) da OMI, adoptada em 1 de Dezembro de 2008 e o *Grupo Anual de Avisos aos Navegantes*.

- **Mandatory ship reporting system COPREP** - See IMO Resolution MSC.278(85), adopted on the 1st December 2008 and the Portuguese *Grupo Anual de Avisos aos Navegantes*.